



Andrea Trovesi. Per gentile concessione di Patrizia Trovesi.

Profilo bio-bibliografico di Andrea Trovesi

Andrea Trovesi era nato a Bergamo il 9.VI.1971 e a Bergamo aveva compiuto i suoi studi in Lingue e letterature straniere, laureandosi brillantemente (110 *cum laude* e dignità di stampa) nel 1997 con una tesi dal titolo “Tra dimostrativo e articolo: le funzioni del ceco *ten* nel discorso”. Dopo la laurea trascorse un periodo di studi a Praga, dove si specializzò in linguistica storica delle lingue slave presso l’Università Carolina, e in studi paleoslavi presso l’Accademia delle Scienze della Repubblica Ceca.

Successivamente, nel 1999, approfondì lo studio della lingua ceca seguendo un Corso di perfezionamento in interpretazione (ceco-italiano) presso la Scuola superiore di lingue moderne per interpreti e traduttori di Trieste. Nello stesso anno, compì uno stage di interpretariato presso la Commissione Europea a Bruxelles. Quella dell’interpretariato sembrava ormai la sua strada, senonché nello stesso anno vinse una borsa di dottorato di ricerca in Slavistica presso l’Università degli Studi di Milano, dottorato che concluse brillantemente nel 2002 discutendo una tesi sull’espressione della determinatezza nelle lingue slave, successivamente pubblicata come monografia (*La genesi degli articoli determinativi. Modalità di espressione della definitezza in ceco, serbo-lusaziano e sloveno*, Milano, FrancoAngeli, 2004). In questi anni di studio, Andrea godette del costante supporto scientifico di Giuliano Bernini, che già era stato relatore della sua tesi di laurea.

Dopo il dottorato, Andrea Trovesi iniziò subito a tenere dei corsi all’Università di Milano (Lingua polacca e, alcuni anni dopo, Linguistica slava), Bergamo (Filologia Slava, Lingua polacca e Lingua russa) e Firenze (Lingua e letteratura ceca).

Nel 2005 era risultato vincitore di un concorso per traduttori bandito dall’*European Personnel Selection Office*, presentandosi con le seguenti lingue: L1 italiano, L2 tedesco, L3 ceco, L4 slovacco, L5 polacco. Ancora una volta sembrava che il destino lo indirizzasse verso una carriera di Traduzione e Interpretariato presso

la Commissione Europea, ma ancora una volta il destino lo trattenne in Italia e lo 'reindirizzò' verso la ricerca: nello stesso anno era infatti divenuto ricercatore all'Università di Bergamo.

Circa dieci anni dopo, nel 2016, divenne professore associato a Roma "La Sapienza", dove tenne gli insegnamenti di Lingua e letteratura slovena e di Linguistica slava fino alla fine della sua breve vita.

Andrea dunque padroneggiava pienamente varie lingue slave: come mostrano anche le sue pubblicazioni, egli spaziava dal ceco allo slovacco, al serbo-lusaziano, allo sloveno, al polacco, al russo, alle varietà del continuum serbo-croato e al bulgaro. Non solo, superati i confini della Slavia balcanica, le sue conoscenze si estendevano anche al rumeno e al turco.

Un tratto peculiare di Andrea è stato anche quello di essere non solo un appassionato studioso delle lingue slave, ma anche un assiduo frequentatore dei paesi dove si parlavano le lingue che studiava. Mediante la partecipazione a numerosi corsi estivi e intensivi (a Praga, Sofia, Varsavia, Zara, Novi Sad, Belgrado, Bautzen, Lubiana, ecc.), egli non solo imparava e perfezionava (approfondendole dal vivo!) le lingue che gli interessavano, ma poteva conoscere la storia sociale e culturale del posto. Va ricordato a questo proposito un particolare importante: il conseguimento, nel 2010, di un Master in Studi dell'Europa dell'Est (*Osteuropastudien*) presso la Libera Università di Berlino.

Questa peculiarità si riflette anche nella sua ricerca. Come si vedrà anche dall'Elenco delle pubblicazioni che segue, Andrea Trovesi si è occupato innanzitutto di strutture grammaticali delle lingue slave in ottica comparata e contrastiva (a livello di morfologia, sintassi e, soprattutto, pragmatica) nonché di linguistica areale e di contatto. Di particolare rilievo i suoi studi sull'articolo (determinativo e indeterminativo) in ceco, serbo-lusaziano e sloveno; sul caso vocativo, studiato in un'ottica comparata che abbraccia l'intera area slava; sull'imperfetto modale nelle lingue slave, studiato in contrasto con l'italiano. Accanto a questi studi prettamente linguistici, non meno significative sono le sue ricerche sulla lingua e sulla storia dei serbo-lusaziani, sulle stratificazioni e sulle specificità linguistiche dei Balcani e, più in generale, dell'Europa centro-orientale, sulla codificazione del montenegrino standard, sulla storia dei turcismi nelle lingue slave balcaniche, ricerche che (assieme a molte altre) testimoniano tutta la vastità dei suoi interessi rivolti a diversi aspetti della storia culturale dei paesi slavi e dell'Europa orientale. Tra questi interessi, da ultimo vorremmo richiamare l'attenzione sulla sua attività di promozione del cinema ceco in Italia, condotta per molti anni con competenza e passione.

Andrea Trovesi è stato anche un instancabile organizzatore di iniziative scientifiche e convegni, che hanno dato luogo a numerosi volumi di pregio di cui fu il curatore o coautore. Si pensi innanzitutto alla raccolta di saggi *I serbo-lusaziani: storia, letteratura, lingua* che contiene, rielaborate, le relazioni lette durante una giornata di studi dedicata ai serbo-lusaziani (argomento fino ad allora negletto in Italia), tenutasi presso l'università di Bergamo nel 2003.

Si pensi anche a *Le lingue slave tra innovazione e conservazione: grammatica e semantica* che raccoglie gli atti dell'Incontro di linguistica slava organizzato nel 2007, sempre a Bergamo. L'Incontro ha rappresentato una tappa importante per la sla-

vistica italiana e costituisce un altro importante merito di Andrea Trovesi: quello di avere ripreso la tradizione dei seminari periodici (intitolati *Morfosintassi delle lingue slave*) che si erano tenuti negli anni Ottanta e Novanta tra Bologna e Firenze, e che erano seguiti con regolarità dagli slavisti italiani che operavano in ambito linguistico. Da allora gli *Incontri di Linguistica slava* sono proseguiti ininterrottamente, svolgendosi a turno in diverse sedi universitarie italiane e contribuendo non poco al consolidamento degli studi linguistici slavi in Italia. L'ultima edizione, la IX, si è tenuta nel settembre 2022 a Koper, ed è stata dedicata alla memoria di Andrea.

Successivamente, Andrea Trovesi è stato parte attiva in Italia di un altro gruppo di ricerca, quello sullo studio contrastivo delle lingue slave e romanze (GELiTeC, Groupe d'études en linguistique textuelle contrastive), fondato da Olga Inkova dell'Università di Ginevra. Egli, tra l'altro, organizzò presso l'Università di Bergamo, nel 2015, il IV Convegno del gruppo, i cui risultati sono poi stati pubblicati nel volume *Langues slaves en contraste*, curato assieme ad Olga Inkova.

Vanno inoltre ricordate, tra le sue ultime fatiche, la *Grammatica cecca* (2019), scritta in collaborazione con François Esvan e Anna Maria Perissutti e il volume da lui curato *Praga-Milano. Andata e ritorno* (2020), un *Festschrift* in onore di Jitka Křesálková, che era stata sua 'maestra' negli anni universitari.

Andrea Trovesi è stato membro del Collegio del Dottorato in Letterature euroamericane dell'Università di Bergamo dal 2008 al 2013 e successivamente di quello in Scienze linguistiche delle Università di Bergamo e Pavia.

Ha fatto parte del Direttivo dell'Associazione Italiana Slavisti (dove ha ricoperto il ruolo di Tesoriere) nonché del Comitato di Redazione della rivista *Studi Slavistici*.

È stato membro associato della Classe di Slavistica dell'Accademia Ambrosiana da cui, nell'ottobre 2022, ha ricevuto il diploma di neoaccademico *in memoriam*.

Andrea Trovesi era molto amato e stimato dagli studenti e dai colleghi e ha lasciato un profondo, autentico senso di perdita, un vuoto incolmabile in tutta la comunità degli slavisti. Lo testimoniano i vari necrologi usciti su di lui, molti dei quali all'estero, che vengono riportati qui sotto:

Benacchio, Rosanna, in stampa. "In memoria di Andrea Trovesi (Bergamo 9.VI.1971-10.VI.2021)". In *Atti dell'XI Dies academicus della Classe di Slavistica dell'Accademia Ambrosiana* (Milano, 6-8 ottobre 2022).

Benacchio, Rosanna, Gebert, Lucyna, Giusti Fici, Francesca, Šekli, Matej, e Sanja Pirc. 2021. "In memoriam Andrea Trovesi (9. junij 1971-10. junij 2021)". In *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki*, uredila Matej Šekli in Lidija Rezonič, 707-11. Ljubljana: Izdala Zveza društv.

Bidovec, Maria. 2021. "Andrea Trovesi (1971-2021)". *Ricerche slavistiche* 4, 64: 335-39.

Čermák, Václav. 2022. "Andrea Trovesi (9.6.1971- 8.6.2021)". *Slavia* [Praha] 91, 1: 122-24.

Književni jezik. 2021. "Preminuo je član Redakcije Književnog jezika Andrea Trovesi (1971-2021)". *Književni jezik* [Sarajevo], 28 giugno, 2021.

L'eco di Bergamo. 2021. "Il mondo accademico piange Trovesi, slavista di fama". *L'eco di Bergamo* 16 giugno, 2021.

- Menzel, Thomas. 2021. "Andrea Trovesi (1971-2021)". *Rozhlad on line* [Budišyn/Bautzen].
- Perissutti, Anna Maria. 2021. "Za Andreou Trovesim (9.6.1971-10.6.2021)". *Slovo a slovesnost* 82, 4: 333-36.
- Šekli, Matej. in stampa. "Discutendo di linguistica slava in memoria di Andrea Trovesi". In *Dalle origini ai giorni nostri: convergenze e divergenze tra lingue slave*. Atti del IX Incontro di Linguistica slava (Koper, 23-24 settembre 2022).

Pubblicazioni di Andrea Trovesi

Monografie

2004. *La genesi di articoli determinativi. Modalità di espressione della definitezza in ceco, serbo-lusaziano e sloveno*. Materiali linguistici Università di Pavia. Milano: FrancoAngeli.
2019. *Grammatica ceca*. Milano: Hoepli (in collaborazione con François Esvan e Annamaria Perissutti).

Articoli

1999. "Tra dimostrativo ed articolo: le funzioni del ceco *ten* nel discorso". *Linguistica e Filologia* 10: 69-104.
2002. "Určenost nominální skupiny v horní lužické srbštině, češtině a slovenštině". In *Setkání s češtinou (Setkání zahraničních a českých bohemistů)*, eds. Alena Krausová, Marketa Slezáková, a Zdeňka Svobodová, 129-36. Praha: Ústav pro jazyk český AVČR.
2002. "Il dialetto bergamasco". In *Repertorio Toponomastico Bergamasco* 1, Bergamo: Università degli studi di Bergamo, 19-32 (in collaborazione con Silvia Dal Negro).
2002. "Una cultura dalle tre anime". In *Praga. Repubbliche Ceca e Slovacca*, Guide d'Europa, 34-40. Milano: Touring Club Italiano.
2003. "Distribution und Funktion des artikelähnlichen Demonstrativpronomens *ta* im Slowenischen". In *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik, POLYSLAV* 6, hrsg. Renate Blankenhorn, Joanna Błaszczak, und Robert Marzari, 208-16. München: Otto Sagner.
2003. "Anaforické odkazování ve struktuře mluvených textů: antecedenty obtížné". In *Okraj a střed v jazyce a literatuře*, eds. Marie Čechová, Dobrava Moldanová, a Zuzana Milerová, 148-56. Ústí nad Labem: UJEP.
2003. "La struttura delle lingue slave: l'apprendimento dell'italiano per parlanti di lingua slava". In *Il mantello di Arlecchino – Lingue e identità a confronto*, a cura di Andrea Cerioli, e Raffaella Mencherini, 8-18. Pavia: Cooperativa progetto Con-Tatto.
2006. "L'enciclopedia della Jugonostalgija". In *Taste the East. Linguaggi e forme dell'Ostalgie*, a cura di Eva Banchelli, 257-74. Bergamo: University Press.
2006. "I semi del rinnovamento (Il cinema cecoslovacco degli anni Sessanta)". In *Bergamo Film Meeting 2006*, 95-102. Bergamo: BMF.

2006. "Il trattamento dell'aspetto verbale nel dizionario italiano-ceco". In *Giornata dei giovani slavisti*, a cura di Emanuela Bulli, e Raffaella Moncherini, 73-85. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
2007. "Jan Svěrák figlio d'arte". In *Jan Svěrák*, a cura di Andrea Trovesi, e Bruno Fornara, 7-17. Bergamo: Bergamo Film Meeting Cineforum.
2007. "Breve storia dei serbo-lusaziani". In *I serbi-lusaziani. Storia, letteratura, lingua*, a cura di Andrea Trovesi, 1-17. Milano: Massimo Valdina. The Coffee House.
2007. "Breve storia della lingua serbo-lusaziana". In *I serbi-lusaziani. Storia, letteratura, lingua*, a cura di Andrea Trovesi, 73-9. Milano: Massimo Valdina. The Coffee House.
2008. "Amori celesti e fratelli caldi. Come si dice 'omosessuale uomo' nelle lingue dell'Europa centrale e orientale". *eSamizdat* 6, 2-3: 197-204.
2008. "Il vocativo nelle lingue slave. Un quadro articolato". In *Le lingue slave tra innovazione e conservazione: grammatica e semantica*. Atti del I Incontro di Linguistica slava (Bergamo, 4-5 maggio 2007), a cura di Andrea Trovesi, 207-34. Bergamo: Università degli Studi di Bergamo (*Linguistica e Filologia* 26).
2009. "Venezia e Dalmazia nei racconti dei viaggiatori cechi tra la fine del Quattrocento e l'inizio del Seicento". In *La Dalmazia nelle relazioni di viaggio di viaggiatori e pellegrini da Venezia tra Quattro e Seicento*. Atti di Convegno (Roma, 22-23 maggio 2007), 203-33. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei-Società Dalmata di Storia Patria.
2009. "La codificazione della lingua montenegrina. La storia di un'idea". *Studi Slavistici* 6: 197-223.
2010. "Instabilità categoriale e oscillazioni funzionali del vocativo nelle lingue slave. Casi di convergenza funzionale tra vocativo e vezzeggiativi". In *Lingue slave in evoluzione. II Incontro di Linguistica slava* (Padova, 14-15 novembre 2009), a cura di Rosanna Benacchio, e Luisa Ruvoletto, 179-90. Padova: Unipress.
2011. "Mondo ex. Film dall'Europa post-socialista 1990-2010. Immagini da un mondo ex". In *Bergamo Film Meeting XXIX edizione* [catalogo], 56-61. Bergamo: BMF.
2012. "Un assaggio di Europa". In *Bergamo Film Meeting XXX edizione* [catalogo], 46-53. Bergamo BMF.
2012. "Desinenze di vocativo come formanti antroponimici. I nomi propri maschili in -e e -o nelle lingue slave". In *Contributi allo studio della morfosintassi delle lingue slave*, a cura di Francesca Biagini, e Svetlana Slavkova, 394-406. Bologna: Bononia University Press.
2012. "Per una storia comparata dei turchismi in bulgaro e bosniaco/bosgnacco". *Studi Slavistici* 9: 85-110.
2013. "La memoria di Francesco Nullo in Polonia". In *Omaggio a Francesco Nullo (1826-1863)*, a cura di Giuseppe Dossi, 87-90. Bergamo: Sestante.
2013. "Pragmatic aspects of the vocative-nominative competition in addressative function across Slavic languages". In *Contributi Italiani al XV Congresso Internazionale degli Slavisti* (Minsk, 20-27 agosto 2013), a cura di Marcello Garzaniti, Alberto Alberti, Monica Perotto, e Bianca Sulpasso, 211-27. Firenze: Firenze University Press.

2013. “Divergenze e convergenze tra ceco e slovacco. Un profilo storico e linguistico”. In *Il ventennale dello scioglimento pacifico della Federazione Ceco-Slovacca: profili storico-politici, costituzionali, internazionali*, a cura di Angela Di Gregorio, e Alessandro Vitale, 79-106. Milano: Maggioli.
2013. “Mutamenti e oscillazioni nel discorso sull’Europa orientale in Italia (1994-2009)”. In *Confini. separazioni e processi di integrazione nel mondo slavo*, a cura di Giovanna Moracci, e Alberto Alberti, 565-75. Firenze: Firenze University Press.
2013. “Włosi”. In *Jak zwracają się do siebie Europejczycy*, red. Małgorzata Marcjanik, 289-303. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. Wydział Dziennikarstwa i Nauk Politycznych.
2014. “Forme non normative di vocativo in ceco. Accettabilità e valori stilistico-pragmatici”. In *Studi italiani di linguistica slava. Strutture, uso e acquisizione. Atti del IV Incontro di linguistica slava*, a cura di Anna Bonola, Paola Cotta Ramusino, e Liana Goletiani, 347-68. Firenze: Firenze University Press.
2016. “Brevi note su alcuni personaggi illustri di origine bergamasca in Carniola e nell’Adriatico orientale”. In *Bergamo nella cultura russa e dei paesi slavi*, a cura di Ugo Persi, 123-31. Salerno: Collana di Europa Orientalis.
2016. “Valore modale ‘epistemico-doxastico’ dell’imperfetto in italiano e nelle lingue slave”. In *Langues slaves en contraste / Славянские языки in comparison / Lingue slave a confronto*, a cura di Olga Inkova, e Andrea Trovesi, 109-33. Bergamo: Biblioteca di Linguistica e Filologia.
2016. “La famiglia lessicale della parola *bog-* ‘dio’ nelle lingue slave (con particolare riguardo alle esclamazioni)”. In *Mosty mostite. Studi in onore di Marcello Garzaniti*, a cura di Alberto Alberti, Maria Chiara Ferro, e Francesca Romoli, 217-27. Firenze: Firenze University Press.
2018. “Slavic languages in times of globalization: changes and challenges”. *Linguistica e Filologia* 38: 111-24.
2018. “Valori modali dell’imperfetto in bulgaro e in italiano. Una rassegna contrastiva”. In *Lingua parlata. Un confronto fra l’italiano e alcune lingue europee*, a cura di Felisa Bermejo Calleja, e Peggy Katelhön, 247-65. Berlin: Peter Lang.
2018. “La disaggregazione dello spazio urbano plurilingue e la rimozione dell’heritage culturale “allogeno” nell’Europa centrale e sudorientale”. In *Città come frontiere creative. Visioni, pratiche, progetti*, a cura di Rossana Bonade, Sergio Cavalieri, Flaminia Nicora, e Maria Rosa Ronzoni, 87-96. Torino: l’Harmattan (Logiche Sociali).
2018. “A zonzo per l’Europa centrale ovvero escursioni storiche, filosofiche e letterarie attraverso la Mitteleuropa”. *Studi Slavistici* 15, 2: 235-44.
2019. “Concorrenza e/o alternanza di ‘vocativo : nominativo’ nei termini volgari in serbo(croato), polacco e bulgaro. Un’analisi qualitativa”. In *Studi di linguistica slava. Nuove prospettive e metodologie di ricerca. Atti del VII incontro di linguistica slava*, a cura di Iliyana Krapova, Svetlana Nistratova, e Luisa Ruvoletto, 579-603. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari.
2019. “The modal meaning *za pripomnjane* of the Bulgarian imperfect tense and its counterparts in other Slavic languages”. In *Rajko Nahtigal. 100 let slavistike*

- na Univerzi v Ljubljani*. Ur. Petra Stankovska, Aleksandra Derganc, in Alenka Šivic-Dular. Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 257-69. <<https://e-knjige.ff.uni-lj.si/>>. <https://doi.org/10.4312/9789610602491>
2020. "Italianità e italoфонia in Slovenia". In *Multilinguismo ed italoфонia in Europa centro-orientale. Profili linguistici e giuridici*, a cura di Paola Bocale, e Lino Panzeri, 19-40. Milano: Giuffrè Francis Lefebvre (in collaborazione con Helena Bažec).
2020. "Warm, blue and Bulgarian: the development and diffusion of three expressions to denote a "male homosexual" in Central and Eastern European languages". In *Go East! LGBTQ+ Literature in Eastern Europe*, 121-28. Ljubljana: Ljubljana University Press. <<https://e-knjige.ff.uni-lj.si/>>. <https://doi.org/10.4312/9789610603108>
2020. "La diffusione ed evoluzione semantica del germanismo [frajer] nelle lingue slave: pretendenti, bellimbusti e creduloni". In *Praga-Milano. Andata e ritorno. Scritti in onore di Jitka Křesálková*, a cura di Andrea Trovesi, 185-209. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
2021. "Regolarità e irregolarità morfosintattiche del vocativo nei manoscritti paleoslavi Codex Marianus e Codex Zographensis". In *Le lingue slave: sviluppi teorici e prospettive applicative*. Atti del VIII incontro di linguistica slava (Udine 10-12 settembre 2020), a cura di Ettore Gherbezza, Vesselina Laskova, e Anna Maria Perissutti, 27-45. Roma: Aracne.

Curatele

2007. *I serbi-lusaziani. Storia, letteratura, lingua*. Milano: Massimo Valdina. The Coffee House.
2007. *Jan Svěrák*. Bergamo: Bergamo Film Meeting Cineforum (in collaborazione con Bruno Fornara).
2008. *Le lingue slave tra innovazione e conservazione: grammatica e semantica*. Atti del I Incontro di Linguistica slava (Bergamo, 4-5 maggio 2007). Bergamo: Università degli Studi di Bergamo (*Linguistica e Filologia* 26).
2016. *Languages slaves en contraste / Славянские языки in comparatione / Lingue slave a confronto* Bergamo: Biblioteca di Linguistica e Filologia (in collaborazione con Olga Inkova).
2020. *Praga-Milano. Andata e ritorno. Scritti in onore di Jitka Křesálková*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

Recensioni

2003. Malec, Maria, *Słownik etymologiczny nazw geograficznych Polski*. Warszawa. *Linguistica e Filologia* 17: 248-51.
2003. Pernes, Jiří, *Dějiny Československa očima Dikobrazu*. Brno: Barrister & Principal – Studio. *eSamizdat* 1: 235-40.
2004. Novačić, Dejan, *SFRJ za ponavljače – turistički vodič*. Beograd: Moć knjige. *eSamizdat* 2: 197-9.

2004. Sobolev, Andrej N. (red.), *Malyj dialektologičeskij atlas balkanskich jazykov*. Probnjy vypusk (Studien zum Südosteuropasprachatlas, Band 2). *Linguistica e Filologia* 18: 227-29.
2004. Třeštík, Dušan, *Mýty kmene Čechů: (7.-10. století: tři studie ke "Starým pověstem českým)*. Praha: Lidové noviny, 2003. *Studi Slavistici* 1: 261-66.
2005. Benacchio, Rosanna, *I dialetti sloveni del Friuli tra periferia e contatto*. Udine: Società Filologica Friulana. *Slovo a slovesnost* 3, 66: 231-37.
2006. Svozilova, Nad'a, Prouzkova, Hana, a Anna Jirsova eds., *Slovník slovesních, substantivních a adjektivních vazeb a spojení*. Praha, Academia / Stanisław Mędak ed., *Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich*. Kraków: Universitas. *eSamizdat* 4: 116-19.
2008. Esvan, François, *Vidová morfologie českého slovesa*. Praha: Lidové noviny. Ústav Českého národního korpusu. *Studi slavistici* 5: 369-71.
2009. Berger, Tilman, *Studien zur historischen Grammatik des Tschechischen. Bohemistische Beiträge zur Kontaktlinguistik*. München: Lincom Europa. *eSamizdat* 1: 385-86.
2010. Scholze, Lenka, und Björn Wiemer (hrsg.), *Von Zuständen, Dynamik und Veränderung bei Pygmäen und Giganten. Festschrift für Walter Breu zu seinem 60. Geburtstag*. Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmayer. *Studi Slavistici* 7: 442-46.
2010. Ulbrechtová, Helena, *Lužickosrbská literatura: její vývoj a pozice mezi střeoevropskými literaturami*. Praha, Univerzita Karlova / Karolinum, 2009. *Studi Slavistici* 7: 439-41.
2011. Benacchio, Rosanna, *Vid i kategorija vežlivosti v slavjanskom imperative. Sravnitel'nyj analiz*, München: O. Sagner Verlag [Slavistische Beiträge, 472]. *Studi Slavistici* 8: 397-400.
2011. Esvan, François, *Studi di Corpus in ceco contemporaneo*, Napoli: Università degli studi di Napoli "L'Orientale". *Studi Slavistici* 8: 400-2.
2015. Hentschel Gerd, Taranenko Oleksandr, i Siarhej Zaprudski (hrsg.), *Trasjanka und Suržyk – gemischte weißrussisch-russische und ukrainisch-russische Rede (Sprachlicher Inzest in Weißrussland und der Ukraine?)*, Frankfurt am Main: Peter Lang. *Studi Slavistici* 12: 424-28.
2018. Putna, Martin C., *Obrazy z kulturních dějin Střední Evropy*, Praha, Vyšehrad, 2018. *Studi Slavistici* 15: 235-44.
2019. Křesálková, Jitka, *Italská literatura v Čechách a na Slovensku*, Praha 2017. *Aevum*, 92, 845-47.

[R.B., L.G.]